

УДК 801.3

С. Ю. Б а б а н о в а

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ТЕРМИНОВЕДЕНИЯ

Терминоведение как особая лингвистическая дисциплина, основы которой закладываются в настоящее время, предполагает рассмотрение вопросов, связанных с понятийным аппаратом этой науки и, в первую очередь, с ее центральным понятием — термином. Круг основных направлений терминоведения, который исследуют современные лингвисты, очень велик. Раскрыты только некоторые положения терминоведения: проблема определения термина, однозначность/многозначность термина, проблема синонимии и национального/интернационального в терминах, а также проблема вариантности, которая стала выдвигаться на первый план в последнее время.

**Fundamental statements of modern terminology / S.Yu. Babanova
// Vestnik MGTU. Natural Sciences. 2000. No. 2. P. 105–112.**

Studies in terminology as a special linguistic discipline whose foundation is presently laid, foresee the problems analysis related to this science concept and, first of all, its central parameter — term. There are many directions of terminology being studied by contemporary linguistics. Only some aspects of terminology are disclosed: problem of the term definition, single-valuedness/many-valuedness of the term, synonymy problem, that of national/international in the terms, as well as a variance problem stepping forth currently. Refs.14.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. С у п е р а н с к а я А. В., П о д о л ь с к а я Н. В., В а с и л ь е в а Н. В. Общая терминология: Вопросы теории. – М.: Наука, 1989. – 246 с.
2. Л и н г в и с т и ч е с к и й э н ц и к л о п е д и ч е с к и й с л о в а р ь. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – 685 с.
3. Л е й ч и к В. М. Термины — синонимы, дублеты, эквиваленты, варианты // Актуальные проблемы лексикологии и словообразования. – Новосибирск, 1973. – Вып. 2. – С. 103–107.
4. Д а н и л е н к о В. П. Лексико-семантические и грамматические особенности слов терминов // Исследования по русской терминологии. – М.: 1971. – С. 7–67.
5. Д р е з е н Э. К. Интернационализация научно-технической терминологии. – М., Л.: Стадартгиз, 1936. – 100 с.

6. Р е ф о р м а т с к и й А. А. Лингвистические вопросы перевода // Иностранные языки в школе. – 1952. – № 6. – С. 20.
7. Р е ф о р м а т с к и й А. А. О некоторых вопросах терминологии: Сб. докл. и сообщ. лингв, общ-ва. – Калинин: КГУ, 1974. – Вып. IV. – С. 15–20.
8. Д и ф ф е р е н ц и а ц и я терминов-синонимов, вариантов-эквивалентов как способ разграничения научных и технических понятий // Психолингвистические проблемы грамматики. – М., 1979. – С. 86–100.
9. Л е й ч и к В. М. Лексическая вариантность и ее разрешение в системе, норме и речи // Вариантность как свойство языковой системы. – М., 1982. – С. 140–142.
10. Л е й ч и к В. М. Исходные понятия, основные положения, определения современного терминоведения и терминографии // Вестник Харьковского политехнического ун-та. – 1994. – Вып. 1. – С. 147–180.
11. А в е р б у х К. Я. Терминологическая вариантность: теоретический и прикладной аспекты // Вопросы языкознания. – 1986. – № 6. – С. 38–49.
12. А в е р б у х К. Я. Терминологическая вариантность и некоторые проблемы прикладной лингвистики // Проблемы перевода научно-технической литературы. – Саратов, 1988. – С. 3–8.
13. Т а т а р и н о в В. А. Терминологическая вариантность и проблемы перевода // Fremdsprachen, Leipzig. – 1987. – № 1. – С. 1–18.
14. Т а т а р и н о в В. А. Теория терминоведения: В 3-х томах, Т. I. Теория терминов: История и современное состояние. – М.: Моск. лицей, 1996. – 311 с.

Статья поступила в редакцию 18.01.1999

Светлана Юрьевна Бабанова окончила в 1985 г. Московский государственный институт иностранных языков им. М. Тореза. Канд. филол. наук, доцент кафедры “Иностранные языки” МГТУ им. Н.Э. Баумана. Имеет 4 научные работы, занимается проблемами термина и терминологии.

S.Yu. Babanova graduated from the Moscow State Institute of Foreign Languages in 1985. Ph. D. (Philology), ass. professor of “Foreign Languages” Department of the Bauman Moscow State Technical University. Author of 4 publications, deals with the term and terminology problems.